

098943



AEC SK2.3

Reg. No.

--	--	--	--	--	--	--	--

II Semester B.Com. Degree Examination, September - 2023

LANGUAGE SANSKRIT

KAKOLUKIYAM GRAMMAR TRANSLATION AND COMPREHENSION

Paper : II

(NEP Freshers Scheme 2021-2022 Onwards)

Time : 2½ Hours

Maximum Marks :60

- Instructions to Candidates: 1) Answer in Sanskrit/Kannada/English  
2) Q.No-I,V and VII be answered should in Sanskrit

I. समीचीनम् उत्तरं चिनुत।

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರ ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Choose the correct answer.



(10×1=10)

- 1) मेघवर्णः कः?  
अ) हंसराजः                      आ) वायसराजः                      इ) मृगराजः                      ई) वृक्षराजः
- 2) कस्य राज्ञः पुत्राः मुर्खाः आसन्?  
अ) गरुडस्य                      आ) अमरकीर्तेः                      इ) त्रिविक्रमस्य                      ई) कृष्णदेवराजस्य
- 3) उलूक राजस्य नाम किम्?  
अ) अरिमर्दनः                      आ) गगनमर्दनः                      इ) सिन्धुमर्दनः                      ई) मदमर्दनः
- 4) साममन्त्रं कः सुचयति?  
अ) उज्जीवी                      आ) सञ्जीवी                      इ) चिरंजीवी                      ई) स्थिरजीवी
- 5) दिवा के न पश्यन्ति?  
अ) काकाः                      आ) हंसाः                      इ) शुककाः                      ई) उलूकाः
- 6) महाराजस्य सम्पर्क कीदृशः?  
अ) सद्गतिकारकः                      आ) अवनतिकारकः                      इ) दुर्गतिकारकः                      ई) उन्नतिकारकः
- 7) कपिश्लः कः?  
अ) चटकः                      आ) उलूकः                      इ) हंसः                      ई) मृगः
- 8) पावकं कः शमयति?  
अ) तैलं                      आ) धृतं                      इ) पानीयं                      ई) वायुः
- 9) चतुर्दन्तः कः?  
अ) उलूकः                      आ) हंसः                      इ) गजः                      ई) सिंहः
- 10) बलवता किं न कार्यम्?  
अ) संवादम्                      आ) विरोधम्                      इ) मित्रत्वं                      ई) व्यवहारम्

[P.T.O.]



(2)

AEC SK2.3

(2×8=16)

**II. ಛದ್ಯೋ: ಉತ್ತರ ಲಿಖತ।**

ಯಾವುದಾದರೂ ಂರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಬರೆಯಿರಿ.

Answer any Two of the following.

- 1) ಶಶಕಪಿಂಜಲಕಥಾಂ ಲಿಖತ।  
ಮೂಲ ಮತ್ತು ಕಪಿಂಜಲರ ಕಥೆಯನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.  
Write the story of here and Kapinjala.
- 2) ಮನ್ರಿಣಾಮ್ ಅಭಿಪ್ರಾಯಸಂಗ್ರಹ ಲಿಖತ।  
ಮಂತ್ರಿಗಳ ಅಭಿಪ್ರಾಯವನ್ನು ಸಂಗ್ರಹಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.  
Write about the opinion of Minitranam.
- 3) ಪಂಚತಂತ್ರಸ್ಯ ವಿಷಯೆ ಪ್ರಬಂಧಂ ಲಿಖತ।  
ಪಂಚತಂತ್ರದ ವಿಚಾರವಾಗಿ ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.  
Write an essay on Panchatantra.

**III. ಂಕಸ್ಯ ಗದ್ಯಸ್ಯ ಅನುವಾದಂ ಕನ್ನಡಭಾಷಯಾ ಅಥವಾ ಆಂಗ್ಲಭಾಷಯಾ ಕುರುತ।**

(1×6=6)

ಒಂದು ಗದ್ಯವನ್ನು ಕನ್ನಡ ಅಥವಾ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದಿಸಿ.

Translate any one of the prose passage of the following into Kannada or English.

- 1) ಅಥ ಲಮ್ಬಕರ್ಣೋ ಗಜಯ್ತಾಧಿಸಮೀಪೇ ನಿಪಪಿತೋ ಗತಶ್ಚ। ತಥಾನುಷ್ಠಿತೇ ಲಮ್ಬಕರ್ಣೋಽಪಿ ಗಜಮಾರ್ಗಭಾಸಾಘ್ರ ಅಗಮ್ಯಂ ಸ್ಥಲಮಾರುಹ್ಯ ತಂ ಗಜಮುವಾಚ-ಭೋ ಭೋ ದೃಷ್ಟ ಗಜ। ಕಿಮೇವಂ ಲೀಲಯಾ ನಿ:ಶಡ್ಕಮ್ ಅತ್ರ ಚಂದ್ರಹ್ರದೇ ಆಗಚ್ಛಸಿ। ತತ್ರ ಆಗಂತವ್ಯಂ ನಿವರ್ತಯತಾಂ ಇತಿ। ತದಾಕರ್ಣ್ಯ ವಿस्ಮಿತಮನಾ ಗಜ ಆಹ-“ಭೋ: ಕಸ್ತ್ವಮ್?” ಸ ಆಹ-ಅಹ ಲಮ್ಬಕರ್ಣೋ ನಾಮ ಶಶಕ: ಚಂದ್ರಮಂಡಲೇ ವಸಾಮಿ। ಸಂಪ್ರತಂ ಭಗವತಾ ಚಂದ್ರಮಸಾ ತವ ಪಾರ್ಶ್ವೇ ಪ್ರಹಿತೋ ದೂತ:। ಜಾನಾತಿ ಂವ ಭವಾನ್, ಯಥಾರ್ಥವಾದಿನೋ ದೂತಸ್ಯ ನ ದೋಷ: ಕರಣೀಯ: ಹಿ ರಾಜಾನ: ಸರ್ವ ಂವ।

(ಅಥವಾ)

- 2) ಅಥ ಅನ್ಯೇಶು: ಸ ವಾಯಸರಾಜ: ಸರ್ವಾನ ಸಚಿವಾನ್ ಆಹೂಯ ಪ್ರೋವಾಚ-ಭೋ: ಉಕ್ತಟ ಅಸ್ಮಾಕಂ ಶತ್ರು: ಉಘಮಸಂಪನ್ನರಶ್ಚ। ಕಾಲವಶಾತ್ ನಿಯಮೇವ ನಿಶಾಗಮೇ ಸಮೇತ್ಯ ಅಸ್ಮತ್ ಪಕ್ಷಕದನಂ ಕರೂತಿ। ತತ್ ಕಥಮ್ ಅಸ್ಯ ಪ್ರತೀಕಾರ ವಿಧಾನಮ್। ವಯಂ ತಾವತ್ ರಾತ್ರೋ ನ ಪಶ್ಯಾಮ: ನ ಚ ತಸ್ಯ ದಿವಾ ದುರ್ಗಂ ವಿಜಾನಿಮ:। ಯೇನ ಗತ್ವಾ ಪ್ರಹರಾಮ: ತದತ್ರ ವಿಷಯೇ ಕಿಮ್ ಯುಜ್ಯತೇ।

**IV. ತ್ರಯಾಣಾಂ ವಾಕ್ಯಾನಾಂ ಸಂದರ್ಭಂ ವಿವೃಣುತ।**

(3×3=9)

ಮೂರು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿರಿ.

Explain any three with reference to context.

- 1) ವಯಂ ತಾವತ್ ರಾತ್ರೋ ನ ಪಶ್ಯಾಮ:।
- 2) ಅಥ ಁಕ ವರ್ತತೇ ಭಗವಾನ್ ಸ್ವಾಮೀ ಚಂದ್ರ:।
- 3) ಅಹೋ! ಪಕ್ಷಿಣಾಂ ಮಧ್ಯೇ ವಾಯಸ: ಚತುರ: ಶ್ರೂಯತೇ।
- 4) ತತ್ ಕಥಂ ತಸ್ಯ ಁದ್ರಂ ಜ್ಞಾಸ್ಯಾಮಿ।
- 5) ರಾಜನ್ ಬಲವತಾ ಸಹ ವಿಗ್ರಹೋ ನ ಕಾರ್ಯ:।



## V. सन्धि विभज्य सन्धिनाम लिखत। (पञ्चानाम्)

(5×1=5)

- |                |                |
|----------------|----------------|
| 1) दुर्गाश्रयः | 2) भूयोऽपि     |
| 3) इत्येवम्    | 4) काकोलुकीयम् |
| 5) गजेन्द्रम्  | 6) भवत्येवम्   |
| 7) सदैव        | 8) क्रूराक्षः  |

## VI. चतुर्णां पदानाम् प्रत्येकं वाक्यं रचयत।

(4×1=4)

- |          |            |
|----------|------------|
| 1) प्रति | 2) विना    |
| 3) रोचते | 4) परितः   |
| 5) सह    | 6) स्वस्ति |
| 7) दूरे  | 8) बहिः    |

## VII. कन्नडभाषायां आङ्गभाषायां वा भाषान्तरं कुरुत।

(5×1=5)

ಕನ್ನಡಭಾಷೆಗೆ ಅಥವಾ ಆಂಗ್ಲಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದ ಮಾಡಿ.

Translate in to kannada or English.

“धर्मो रक्षति रक्षितः” इत्यार्षवचनम्। पर्यावरण रक्षणमपि धर्मस्यैवाङ्गमिति ऋषयः प्रतिपादितवन्तः। अत एव अस्माभिः प्रकृतिः रक्षणीया तेन च पर्यावरणं रक्षितं भवति। प्राचिनकाले ऋषयो वने निवसन्ति स्म।

## VIII. परिच्छेदं पठित्वा प्रश्नानाम् उत्तराणि लिखत।

(5×1=5)

ಕೆಳಗಿನ ಪದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಓದಿ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರ ಬರೆಯಿರಿ.

Read the following passage and answer the questions.

कश्चन नास्तिकः उपवने सञ्चारं करोति। सः कूष्माण्ड सस्ये ब्रह्म गात्राणि कूष्माण्ड फलानि पश्याति। देवः मुखः इति चिन्तयति। यतः लघु सस्येषु ब्रह्म गात्राणि कूष्माण्ड फलानि सृष्टवान्। ब्रह्म मात्रेषु आम्रादि वृक्षेषु लघु गात्राणि फलानि निक्षिप्तवान्। “इति हसति” तदा एव आम्र वृक्षस्य अधः तिष्ठतः तस्य उपरि आम्रफलं एकं पतति वेदनामनुभवति तस्मिन् समये तस्य मनसि ज्ञानोदयः भवति। “देवः बुद्धिमान् अहमेव मुखः” इति।

प्रश्नाः-

- 1) नास्तिक कुत्र सञ्चरति?
- 2) सः कूष्माण्ड सस्ये कानि पश्याति?
- 3) सः किं चिन्तयति?
- 4) तस्य उपरि किं पतति?
- 5) तस्य मनसि कीदृशः ज्ञानोदयः भवति?